VERTALING VAN DE ORIGINELE VERSIE

CE

Gebruiksaanwijzing

Schaarheftafels met hydraulische hoogteverstelling via voetstang of accu

Typen HS 350 | FH en HS 400 | AH

Geldig voor heftafeltypen:	**HS 350 | FH en HS 400 | AH**

Reinhold Beck Maschinenbau GmbH
Im Grund 23 | DE -72505 Krauchenwies
Tel.: +49 (0) 7576 / 962 978 - 0 | Fax: +49 (0) 7576 / 962 978 - 90
E-Mail: info@beck-maschinenbau.de | Web: https://www.beck-maschinenbau.de

Inhoudsopgave

1 Inleiding 4
1.1 Juridische informatie 4
1.2 Illustraties 4
2 Symbolen 4
2.1 Algemene symbolen 4
2.2 Symbolen in veiligheidsinstructies 5
3 Algemeen 6
3.1 Voordelen 6
3.2 Toepassing 6
3.3 Doelgroep en voorkennis 6
3.4 Eisen voor de operatoren 6
3.5 Advies over ongevallenpreventie 7
3.6 Algemene veiligheidsvoorschriften 7
3.7 Standaarduitrusting 7
3.8 Opties en accessoires 7
4 Veiligheid 8
4.1 Basis veiligheidsinstructies 8
4.2 Toepassingsgebied en beoogd gebruik 8
4.3 Niet-bedoeld gebruik 8
4.4 Consequenties van niet-naleving 9
4.5 Wijzigingen en aanpassingen aan de heftafel 9
4.6 Belastingverdeling en invloed op de nominale belasting 9
4.7 Gevarenzones 10
4.8 Resterende risico's 11
4.9 De milieubeschermingsvoorschriften in acht nemen 11
4.10 Organisatorische maatregelen 12
4.11 Selectie en kwalificatie van personeel - basistaken 12
5 Technische gegevens 13
5.1 Fabrikant en typeplaatje 13
6 Vervoer naar de plaats van installatie 14
6.1 Uitladen van de heftafel 14
6.2 Eisen aan de installatieplaats 15
6.3 Tussentijdse opslag 15
6.3.1 Korte termijn opslag 15
6.3.2 Lange termijn opslag 15
6.4 Sjorren in een transportvoertuig 15
7 Onderdelen en bedieningselementen 16
7.1 Model HS 350 | FH 16
7.2 Model HS 400 | AH 17
8 Installatie en inbedrijfstelling 18
9 Bediening 18
9.1 Inschakelen van de heftafel HS 400 | AH 18
9.2 Laden en lossen van de heftafel 18

9.3 Verplaatsen van de heftafel via zwenkwielen ... 18
9.4 Het heftafelplatform omhoog en omlaag brengen ... 19
9.4.1 HS 350 | FH ... 19
9.4.2 HS 400 | AH ... 19
10 Maatregelen na de operatie ... 20
10.1 Algemene maatregelen ... 20
10.2 Maatregelen voor accu-hydraulische modellen (AH) ... 20
11 Probleemoplossing ... 21
12 Onderhoud en reparatie ... 22
12.1 Veiligheidspal ... 22
12.1.1 Vervangen van de hydraulische cilinder ... 22
12.2 Onderhoudsintervallen ... 22
13 Acculader ... 23
13.1 CTEK MXS 5.0 bedieningsinstructies ... 23
14 Buitenbedrijfstelling ... 29
15 Ontmanteling en sloop ... 29
16 Opties en toebehoren ... 30
16.1 Werkbladen ... 30
16.2 Andere accessoires ... 31
16.3 Accessoires voor geperforeerde houten panelen ... 31
16.4 Toebehoren voor metalen geperforeerde werkbladen (art. nr. 200.115.00) ... 33
16.5 Optioneel voor model HS 400 | AH ... 34
EU - Conformiteitsverklaring ... 35

Lijst van figuren

Figuur 1: toelaatbare belasting met lastverdeling ... 9
Figuur 2: typeplaatje ... 13
Figuur 3: onderdelen en bedieningselementen HS 350 | FH ... 16
Figuur 4: onderdelen en bedieningselementen HS 400 | AH ... 17
Figuur 5: hoofdschakelaar ... 18
Figuur 6: voetstang en rem ... 19
Figuur 7: drukknopeenheid ... 19
Figuur 8: hoofdschakelaar beveiligen ... 20
Figuur 9: veiligheidspal ... 22

Herzieningen:

Herziening	Auteur	Verander	Datum
000	AG	Vertaling van het originele document	13.05.2025
001	AG	Actualisering van de conformiteitsverklaring	11.06.2026

1 Inleiding

De informatie in deze gebruiksaanwijzing maakt een veilig, goed en zuinig gebruik van uw heftafel mogelijk. Door de uitleg, aanwijzingen en voorschriften in acht te nemen,

- worden gevaren en bedieningsfouten vermeden,
- worden reparatiekosten en stilstand tijden verminderd
- en de betrouwbaarheid en levensduur van de heftafel verhoogd.

De exploitant moet ervoor zorgen dat deze gebruiksaanwijzing wordt gelezen door de personen die belast zijn met de bediening, het onderhoud en de reparatie van de heftafel. Deze gebruiksaanwijzing en ook alle bijlagen en aanvullende documenten moeten gemakkelijk toegankelijk worden bewaard op de plaats waar de heftafel wordt gebruikt.

Het negeren of niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot bepaalde ongevalsgevaren bij het hanteren van de heftafel. Voor ingebruikname moeten deze gebruiksaanwijzing en eventuele bijlagen en aanvullende documenten grondig worden gelezen. De instructies, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, moeten in acht worden genomen!

Het hanteren van de heftafel in de zin van deze gebruiksaanwijzing omvat:

- *de installatie en inbedrijfstelling,*
- *de bediening en het juiste gebruik,*
- *het beïnvloeden van de bedrijfsomstandigheden, en ook*
- *onderhoud, probleemoplossing en reparatie.*

Naast de gebruiksaanwijzing en de in het land van gebruik en op de plaats van gebruik geldende bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen moeten ook de erkende technische regels voor veilig en professioneel werken in acht worden genomen.

1.1 Juridische informatie

De gehele inhoud van deze gebruiksaanwijzing valt onder de gebruiksrechten en het auteursrecht van Reinhold Beck Maschinenbau GmbH. Voor elke reproductie, wijziging, verder gebruik en publicatie in andere elektronische of gedrukte media, evenals voor publicatie op het internet, is de voorafgaande schriftelijke toestemming van Reinhold Beck Maschinenbau GmbH vereist.

1.2 Illustraties

Alle foto's, illustraties en afbeeldingen in dit document dienen uitsluitend ter illustratie en voor een beter begrip. Zij kunnen afwijken van de huidige status van het product.

2 Symbolen

2.1 Algemene symbolen

Symbool	***Betekenis***
	Geeft punten in de gebruiksaanwijzing aan die in het bijzonder in acht moeten worden genomen om storingen of schade aan de heftafel te voorkomen.
	Gekoppelde kruisverwijzingen naar hoofdstukken, paragrafen of illustraties in dit document.
	Verwijzing naar een afzonderlijk document of naar een externe bron van derden.

2.2 Symbolen in veiligheidsinstructies

De heftafel is ontworpen en vervaardigd volgens de huidige stand van de techniek. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik gevaren optreden. In deze gebruiksaanwijzing wordt op geschikte plaatsen gewezen op mogelijke gevaren en restrisico's.

De veiligheidsvoorschriften zijn voorzien van overeenkomstige gevarensymbolen, die als volgt moeten worden begrepen:

Symbool	***Veiligheidsaanwijzing***
	Het bedieningspersoneel is verplicht de bedieningshandleiding te lezen en toe te passen. *Niet-inachtneming kan leiden tot levensgevaarlijke verwondingen en materiële schade.*
	Algemeen gevaarsymbool dat de hoogste aandacht vereist! *Niet-naleving kan leiden tot licht of dodelijk letsel en schade aan eigendommen.*
	Let op mogelijke gevaren door elektrische spanning! *Niet-naleving kan leiden tot levensbedreigende verwondingen en schade aan eigendommen.*
	Verwijzing naar een verboden zone onder een geheven last! *Niet betreden! Er bestaat een verhoogd risico op letsel of zelfs de dood.*
	Verwijzing naar een verboden zone op een transportplatform! *Niet betreden! Er is een verhoogd risico op letsel of zelfs de dood.*
	Verwijzing naar mogelijk pletgevaar! *Verhoogd risico op letsel aan handen en vingers als niet in acht genomen.*
	Verwijzing naar mogelijk pletgevaar! *Verhoogd risico op letsel aan voeten en tenen als niet in acht genomen.*
	Mogelijk gevaarlijk knelgevaar in de buurt van stilstaande voorwerpen! *Risico op persoonlijk letsel en mogelijk extra materiële schade.*
	Verwijzing naar een mogelijk gevaar door heftruckverkeer! *Niet-naleving kan leiden tot levensgevaarlijke verwondingen.*
	Verwijzing naar een mogelijk gevaar als gevolg van zwevende lasten! *Niet-naleving kan leiden tot levensgevaarlijke verwondingen.*
	Opmerking wijst op mogelijk struikel- en slipgevaar op de vloer! *Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot lichte of zware verwondingen.*
	Indicatie van mogelijke milieuvervuiling! *Niet-naleving kan leiden tot verontreiniging van het milieu en het grondwater!*
	Verplichting om veiligheidsschoenen of beschermende handschoenen te dragen! *Verhoogd risico op letsel aan voeten & tenen of handen & vingers als niet in acht genomen.*
	Brandgevaar! Niet roken of een open vuur aansteken.
	Toegang voor onbevoegden verboden! *Risico op persoonlijk letsel en mogelijk extra materiële schade.*

3 Algemeen

	De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden gelezen en begrepen alvorens de heftafel te gebruiken! Neem bij vragen contact op met de fabrikant.

Met zijn compacte, robuuste ontwerp en vier zwenkwielen is de ergonomische schaarheftafel HS 350 / 400 STANDARD geschikt voor talloze toepassingen in de industrie en handel, bijvoorbeeld voor onderhouds-, montage- en reparatiewerkzaamheden. Optionele werkbladen kunnen worden bevestigd en vastgeschroefd om aanpassingen voor verschillende toepassingen mogelijk te maken.

3.1 Voordelen

- Hefschaar gemaakt van vierkante profielen met versterkte bouten voor maximale stabiliteit
- Rugvriendelijke hoogteverstelling, voetbediend hydraulisch (HS 350 FH) of accu-hydraulisch (HS 400 AH)
- Het schaarprincipe zorgt voor een hoog draagvermogen tot 350 kg (FH) of 400 kg (AH)
- Mobiliteit dankzij vier zwenkwielen zorgt voor flexibele en veelzijdige toepassingsgebieden
- Gelijkmatige hoogteverstelling, zelfs bij ongelijkmatige lastverdeling
- Individuele toepassingsgebieden kunnen worden gerealiseerd met verschillende werkbladen
- Hoogwaardige, aan de zijkant gemonteerde hydraulische eenheid

3.2 Toepassing

De heftafel kan worden gebruikt voor alle werkzaamheden die overeenkomen met het beoogde gebruik in sectie ⇨ 4.2. Hij kan zowel worden gebruikt als arbeidsmiddel voor het transporteren, heffen en laten zakken van lasten als in hoogte verstelbare montagetafel. Typische toepassingsgebieden zijn werkplekken in productie, assemblage en onderhoud, waar een nauwkeurige hoogteverstelling voor ergonomisch werken en een grote flexibiliteit en mobiliteit van bijzonder belang zijn.

De heftafel mag niet worden gebruikt voor werkzaamheden die niet overeenkomen met het beoogde gebruik (zie sectie ⇨ 4.3).

3.3 Doelgroep en voorkennis

Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor het bedienings- en onderhoudspersoneel van de heftafel. Het bedieningspersoneel moet door de exploitant worden aangewezen. Het bedieningspersoneel moet aan de volgende eisen voldoen:

- Technische en mechanische basiskennis en kennis van de bijbehorende technische termen
- Lezen en begrijpen van deze bedienings- en onderhoudsinstructies

Om de kennis te verwerven die nodig is om deze heftafel te bedienen, moet de bediener de volgende maatregelen uitvoeren:

- Producttraining voor elke operator (inclusief extern personeel)
- Regelmatige veiligheidsinstructies

3.4 Eisen voor de operatoren

⚠ De gebruiker is verantwoordelijk voor het veilige gebruik van de heftafel!

⚠ De heftafel mag alleen worden bediend door geschoold personeel dat ook deze gebruiks- en onderhoudshandleiding heeft gelezen.

⚠ Inspectie, onderhoud, reiniging en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door gespecialiseerd technisch personeel met productspecifieke training en mechanische en/of elektrische training.

⚠ Vakmensen met een product specifieke opleiding moeten worden belast met de planning en controle van de werkzaamheden.

⚠ De wettelijke minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

⚠ De nationale beschermingsvoorschriften voor werknemers moeten in acht worden genomen.

3.5 Advies over ongevallenpreventie

Voor het gebruik moeten onder andere de volgende punten in acht worden genomen om ongevallen te helpen voorkomen:

⚠ Voorkom dat onbevoegden toegang hebben tot de heftafel.
⚠ Houd vreemden uit de buurt van de gevarenzones en de gevaarlijke punten.
⚠ De aanwezige vreemden herhaaldelijk informeren over bestaande restrisico's (zie sectie ⇨ 4.8 “Resterende risico's“).
⚠ Voor personen die in de buurt van de heftafel moeten zijn, moeten terugkerende opleidingen en instructies worden gegeven, die ook moeten worden geregistreerd.
⚠ Nieuw personeel moet intern worden opgeleid voor het werken aan een heftafel en deze opleiding moet worden gedocumenteerd.
⚠ Het is niet toegestaan het lastopnametoestel te betreden of personen te vervoeren of op te tillen.

3.6 Algemene veiligheidsvoorschriften

In het algemeen gelden de volgende veiligheidsvoorschriften en verplichtingen bij het hanteren van de heftafel:

⚠ De heftafel mag alleen in perfect werkende staat worden gebruikt.
⚠ Het is verboden een beschermings-, veiligheids- of controle-inrichting te verwijderen, te wijzigen of te omzeilen.
⚠ Het is verboden de heftafel zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant/leverancier om te bouwen of te wijzigen.
⚠ Storingen of beschadigingen moeten onmiddellijk aan de exploitant worden gemeld. Deze moeten onmiddellijk worden verholpen en indien nodig gerepareerd.
⚠ Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische en hydraulische componenten mogen alleen door erkende en opgeleide specialisten worden uitgevoerd.
⚠ Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de heftafel vooraf met de veiligheidspal is vastgezet (zie sectie ⇨ 12.1).
⚠ Onderhoudswerkzaamheden moeten volgens de onderhoudsvoorschriften worden uitgevoerd en gedocumenteerd.
⚠ Voor reparaties mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.
⚠ Alleen geïnstrueerde, opgeleide of gekwalificeerde personen mogen aan de heftafel werken.
⚠ Op het gebruik van de heftafel zijn de desbetreffende nationale beschermingsvoorschriften voor werknemers en de nationale veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van toepassing.

3.7 Standaarduitrusting

- Gelijkmatige hoogteverstelling ook bij ongelijkmatige lastverdeling of excentrische belasting
- Vier zwenkwielen voor mobiel gebruik en twee parkeerremmen aan de linker lengtezijde
- Traploze hoogteverstelling, voetbediend hydraulisch (FH) of accu-hydraulisch (AH)
- Beide basismodellen worden geleverd zonder werkblad
- Hoog draagvermogen van 350 kg (FH) resp. 400 kg (AH)
- Veiligheidspal voor beveiliging bij onderhoudswerkzaamheden
- Robuuste en extra versterkte schaar
- Veelzijdig en flexibel gebruik
- CE-conform ontwerp

3.8 Opties en accessoires

- Optionele werkbladen en andere accessoires zijn te vinden in het hoofdstuk ⇨ 16 “Opties en accessoires”.

4 Veiligheid

4.1 Basis veiligheidsinstructies

Heftafels kunnen bij ondeskundig gebruik gevaren veroorzaken. Neem daarom de in dit hoofdstuk vermelde veiligheidsinstructies en de ongevallenpreventievoorschriften van uw beroepsvereniging in acht!

	De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en storingen die het gevolg zijn van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.

4.2 Toepassingsgebied en beoogd gebruik

De met de voet bediende, hydraulisch in hoogte verstelbare heftafels van de serie HS-300, die voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG, zijn evenzeer geschikt als technische hulpmiddelen voor operationele en commerciële toepassingen als voor opleidingsdoeleinden in onderwijsinstellingen.

	Onjuist gebruik kan personen in gevaar brengen en leiden tot een defect of beschadiging van de heftafel.

- ⚠ De heftafel is primair bedoeld voor gebruik in overdekte binnenruimten.
- ⚠ Werkzaamheden aan de heftafel mogen alleen worden uitgevoerd op voldoende verlichte werkplekken.
- ⚠ De heftafel is bestemd voor het bewerken, uitrusten, monteren en transporteren van samenstellingen, werkstukken en dergelijke, alsmede voor het heffen, laten zakken en verplaatsen van lasten.
- ⚠ De heftafel mag alleen op horizontale vloeren worden gebruikt voor het heffen van lasten.
- ⚠ De heftafel mag alleen bij maximale belasting in neergelaten toestand worden verplaatst.
- ⚠ De heftafel moet bij het heffen en laten zakken vrij in de ruimte staan. Dit betekent dat de plaatsing van de heftafel geen schuif- of knelranden mag veroorzaken.
- ⚠ De maximale belasting (zie ⇨ 5 “Technische gegevens”) met het lastzwaartepunt in het midden van de heftafel mag niet worden overschreden. Bij ongelijke belasting van de heftafel, buiten het lastzwaartepunt, wordt het draagvermogen verminderd tot maximaal 33 % van het totale draagvermogen (zie ⇨ Figuur 1).
- ⚠ De heftafel is niet bedoeld voor het verplaatsen en transporteren van personen.
- ⚠ De heftafel mag niet worden gebruikt in potentieel explosieve werkgebieden.
- ⚠ Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk en is verboden.

4.3 Niet-bedoeld gebruik

Onjuist gebruik is wanneer de heftafel wordt gebruikt op een andere manier dan voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing en in sectie ⇨ 4.2. Dit omvat onder meer de volgende punten:

- ⚠ Gebruik en toepassing voor particuliere of niet-commerciële doeleinden
- ⚠ Gebruik zonder inachtneming van de aanwijzingen in de handleiding
- ⚠ Gebruik na ongeoorloofde verbouwingen of wijzigingen
- ⚠ Overschrijding van de maximaal toelaatbare belasting (zie ⇨ 5 “Technische gegevens”)
- ⚠ Klimmen of zitten op de heftafel
- ⚠ Vervoer of transport van mensen met de heftafel

Bij oneigenlijk gebruik van de heftafel zijn garantie, aansprakelijkheid en andere schadeclaims van de gebruiker tegen de fabrikant uitgesloten!

4.4 Consequenties van niet-naleving

Als de heftafel niet volgens de veiligheidsvoorschriften wordt bediend, onderhouden of gerepareerd, niet volgens de voorschriften, ondeskundig of op een verkeerde manier, ontstaan de volgende gevaren:

⚠ Gevaren voor de gezondheid van het bedienend personeel

⚠ Gevaren voor de heftafel en voorwerpen in de buurt ervan

⚠ Aantasting van de functies van de heftafel

In geval van verkeerd gebruik van de heftafel zijn garantie, aansprakelijkheid en andere schadeclaims van de gebruiker tegen de fabrikant uitgesloten!

4.5 Wijzigingen en aanpassingen aan de heftafel

⚠ Gebruik de heftafel alleen in de oorspronkelijke staat!

⚠ De onderdelen van de heftafel mogen qua type en toestand niet worden gewijzigd.

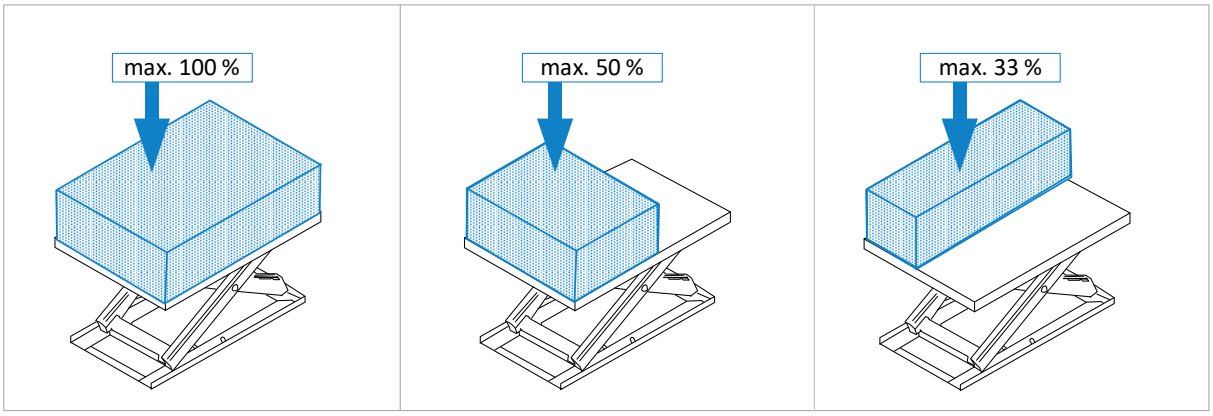
⚠ Er mogen alleen originele reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant worden gebruikt (zie hoofdstuk ⇨ 16). Afwijkingen zijn niet toegestaan!

☝	***Eigenmachtige wijzigingen of verbouwingen door de exploitant zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant zijn verboden en sluiten elke garantie, aansprakelijkheid en andere schadeclaims van de exploitant tegen de fabrikant uit!***

4.6 Belastingverdeling en invloed op de nominale belasting

De nominale waarde van de maximaal toelaatbare belasting van 350 kg (FH) resp. 400 kg (AH) b is gebaseerd op een gelijkmatig over het heftafelplatform verdeelde belasting. Indien de belasting niet gelijkmatig over het plateau kan worden verdeeld, moet de maximaal toelaatbare belasting worden verminderd volgens de informatie in de onderstaande figuren.

Figuur 1: toelaatbare belasting met lastverdeling



Gelijkmatige verdeling

De belasting wordt gelijkmatig verdeeld over het gehele platformoppervlak.

→ 100 % van de nominale belasting zijn toegestaan.

Ongelijke verdeling

De belasting wordt verdeeld over de helft van het platform in de dwarsrichting.

→ 50 % van de nominale belasting zijn toegestaan.

Ongelijke verdeling

De belasting wordt verdeeld over de helft van het platform in de lengterichting.

→ 33 % van de nominale belasting zijn toegestaan.

4.7 Gevarenzones

Bron	Gevarenzone	Oorzaak	Risico	Vermijding
Voetpomp	Voetstang voor hoogteverstelling	Afglijden van de voetstang	Verwondingen aan voeten en benen en valrisico	Houd de voetstang en de schoenen droog. Draag werkschoenen met antislipzolen dragen.
Mechanica	Hefschaar/ onderstel	Breek- en schuifpunten	Verlies van ledematen, gekneusde handen, verhoogd risico op letsel of zelfs de dood	Grijp tijdens het gebruik niet onder het platform of in de schaar reiken of uw lichaam in dit gebied bewegen. Vergrendel vóór onderhoudswerkzaamheden altijd eerst de veiligheidspal (zie ⇨ 12.1)
Hydraulica	Op hydraulische cilinders en alle oliedragende onderdelen, dichtingen en leidingen.	Olie spuit eruit bij hoge druk met beschadigde cilinder of afdichtingen	Verwondingen en vergiftiging van de ogen	Veiligheidsbril of gelaatsscherm dragen. Laat beschadigde onderdelen en/of afdichtingen onmiddellijk repareren (alleen door gekwalificeerd personeel!).
Elektriciteit	*Alleen voor model HS 400 AH:* Op de netaansluiting en de voedingskabel van de acculader en op de poolklemmen van de 12V-accu	Elektrische spanning (230 VAC) op de acculader en hoge stromen op de accupolen en op stroomvoerende kabels	Elektrische schokken met verhoogd risico op letsel of zelfs tot de dood	Vocht vermijden Laat defecte onderdelen/isolatie onmiddellijk repareren (alleen door gespecialiseerd personeel!) Raak geen stroomvoerende componenten aan Schakel de hoofdschakelaar uit voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

4.8 Resterende risico's

De heftafel is gebouwd volgens de laatste stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Niettemin kan er tijdens het gebruik gevaar voor lijf en leden van de gebruiker of derden of schade aan de heftafel en andere materiële zaken ontstaan. Ook bij gebruik overeenkomstig de bestemming kunnen de volgende restrisico's optreden als gevolg van het ontwerp van de heftafel, ondanks de naleving van alle relevante veiligheidsvoorschriften:

	Het lezen en toepassen van de gebruiksaanwijzing is verplicht voor het bedieningspersoneel.
	Let op mogelijke beknellingsgevaren: a) bij transport van de heftafel met een vorkheftruck: tussen vorken & pallet/heftafel. b) bij het oppakken van de heftafel: tussen heftafel/pallet en vloer c) bij het neerzetten van het onderdeel: tussen heftafel en vaste apparatuur
	Wees bedacht op mogelijk beknellingsgevaar bij het laten zakken van de heftafel (van de laadpallet naar de vloer) door middel van een vorkheftruck of rolbrug.
	Wees u bewust van het gevaar van vallende voorwerpen zoals werkstukken, gereedschap en dergelijke. Draag daarom veiligheidsschoenen, vooral bij het transport en het opstellen van de heftafel.
	Het rijden op de heftafel tijdens een hefoperatie (met een vorkheftruck of bovenloopkraan) is ten strengste verboden. Er bestaat valgevaar!
	Verhoogd risico op letsel of zelfs de dood bij het gebruik van een bovenloopkraan! Het betreden van de gevarenzone onder hangende lasten is verboden!
	Verhoogd risico op letsel of zelfs de dood. Het betreden van de gevarenzone onder een geheven last tijdens transport of opstelling met een vorkheftruck is verboden!
	Verhoogd risico op letsel of zelfs de dood. Het is verboden om tijdens transport of opstelling op het heftruckplatform te stappen!
	Onbevoegden mogen het installatiegebied van de heftafel niet betreden (verantwoordelijkheid van de exploitant).
	Stop! Niet onder het lastopnamemiddel werken tot het mechanisch is vergrendeld via de veiligheidspal. Doet u dit niet, dan kunt u levensgevaarlijke verwondingen oplopen.
	Gevaar voor elektrische schokken bij modellen met accu-hydraulische hoogteverstelling! Werkzaamheden aan de elektrische componenten mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.
	Wees u bewust van mogelijke struikel- en slipgevaren op de vloer. Voorkom mogelijke gevaren door de vloer stofvrij en de vloerbedekking in het bewegingsgebied rond de heftafel schoon en slipvrij te houden.
	Acuut knelgevaar onder het werkblad! Grijp nooit in de schaar en beweeg nooit uw lichaam in dit gebied! Er bestaat een verhoogd risico op ongevallen met verlies van ledematen of zelfs de dood.
	Lees bij gebruik van andere machines op de heftafel vooraf de desbetreffende gebruiksaanwijzing van de gebruikte machine en houd u aan de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.
	Brandgevaar bij de verwerking van hout door houtstof, in verband met rondvliegende vonken en/of open vuur!

4.9 De milieubeschermingsvoorschriften in acht nemen

Bij alle werkzaamheden aan en met de heftafel moeten de op de plaats van gebruik geldende milieubeschermingsvoorschriften, -verplichtingen en -wetten ter voorkoming van afval en adequate recycling en/of verwijdering in acht worden genomen. Dit geldt met name voor installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden met stoffen die het grondwater kunnen verontreinigen (bijv. hydraulische oliën en reinigingsmiddelen en vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten). Deze mogen in geen geval in de bodem wegsijpelen of in de riolering terechtkomen.

	Bovengenoemde gevaarlijke stoffen alleen in geschikte containers opslaan en vervoeren. Voorkom lekkage van gevaarlijke stoffen door geschikte opvangcontainers te gebruiken. Laat bovengenoemde stoffen afvoeren door een gekwalificeerd afvalverwerkingsbedrijf.

4.10 Organisatorische maatregelen

⚠ Houd de gebruiksaanwijzing altijd bij de hand op de plaats waar de heftafel wordt gebruikt.

⚠ Naast de gebruiksaanwijzing de algemeen geldende wettelijke en andere bindende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en ter bescherming van het milieu in acht nemen en instrueren.

⚠ De gebruiksaanwijzing aanvullen met instructies, inclusief toezichts- en meldingsplichten, om rekening te houden met bijzondere operationele kenmerken, bijvoorbeeld met betrekking tot werkorganisatie, werkprocessen, ingezet personeel.

⚠ Het personeel dat aan de heftafel moet werken, moet voor aanvang van de werkzaamheden de bedieningsvoorschriften hebben gelezen, met name het hoofdstuk over veiligheidsvoorschriften. Tijdens het werk is het te laat. Dit geldt met name voor personeel dat slechts af en toe aan de heftafel werkt.

⚠ Controleer of het werk veiligheidsbewust en met inachtneming van de gebruiksaanwijzing wordt uitgevoerd.

⚠ Lees bij gebruik van extra machines op de heftafel de betreffende gebruiksaanwijzing en houd deze bij de hand. Let vooral op de daarin opgenomen veiligheids- en gevareninformatie.

⚠ In geval van veiligheidsrelevante veranderingen aan de heftafel of het bedieningsgedrag ervan, de gehele installatie onmiddellijk uitschakelen en de storing melden aan het verantwoordelijke kantoor/de verantwoordelijke persoon.

⚠ Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen waar dat nodig of volgens de voorschriften vereist is.

⚠ Breng zonder toestemming van de fabrikant geen wijzigingen, extra hulpstukken of verbouwingen aan de heftafel aan! Dit schaadt de veiligheid en maakt de garantie van de fabrikant en elke aansprakelijkheidsclaim ongeldig.

⚠ Reserveonderdelen moeten voldoen aan de technische eisen van de fabrikant. Dit geldt altijd voor originele reserveonderdelen. Gebruik daarom alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant.

⚠ Neem de brandalarm- en brandbestrijdingsmogelijkheden in acht. Plaats en werking van brandblussers (brandklasse ABC) bekend maken. Gebruik geen water!

4.11 Selectie en kwalificatie van personeel - basistaken

⚠ Het ontwerp en de bediening van de heftafel is even geschikt voor rechts- als linkshandige gebruikers.

⚠ De heftafel is bedoeld voor bediening door één persoon. Andere personen in de buurt van de heftafelconstructie moeten een gepaste veiligheidsafstand bewaren.

⚠ Werkzaamheden aan en met de heftafel mogen alleen door betrouwbaar personeel worden uitgevoerd. Neem de wettelijke minimumleeftijd in acht!

⚠ Gebruik alleen opgeleid of geïnstrueerd personeel, leg de verantwoordelijkheden van het personeel voor bediening, opstelling, onderhoud, reparatie duidelijk vast!

⚠ Zorg ervoor dat alleen bevoegd personeel aan de heftafel werkt!

⚠ Laat alleen opgeleid, geïnstrueerd of algemeen opgeleid personeel onder voortdurend toezicht van een ervaren persoon aan de heftafel werken.

⚠ Werkzaamheden aan de hydraulische uitrusting van de heftafel mogen alleen door bevoegd en opgeleid personeel worden uitgevoerd.

⚠ Werkzaamheden aan de elektrische uitrusting van de heftafel model HS 400 AH mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of door geïnstrueerde personen onder leiding en toezicht van een gekwalificeerde elektricien in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.

5 Technische gegevens

Model heftafel *Artikelnummer*	***HS 350 | FH*** *190.020.00*	***HS 400 | AH*** *190.150.00*
Hoogteverstelling	voet hydraulisch	accu-hydraulisch
Werkblad	geen (optioneel)	geen (optioneel)
Grootte van steunframe[1]	970 x 590 mm	970 x 590 mm
Totale hoogte[2]	1010 mm	1050 mm
Bruikbare slag	610 mm	610 mm
Hoogte zonder werkblad	400 mm	440 mm
Hoogteverstelling	hydraulisch	hydraulisch
Bedieningselement voor hoogte	voetstang	drukknopeenheid (verwijderbaar)
Zwenkwielen/chassis	4 stuks (Ø = 125 mm)	4 stuks (Ø = 125 mm)
Parkeerremmen	2 stuks (lange kant)	2 stuks (lange kant)
Draagvermogen/hijsvermogen	max. 350 kg	max. 400 kg
Totaal hefvermogen bereikt na	ca. 40 pompbewegingen	ca. 7 sec. knopbediening
Nettogewicht[2]	ca. 70 kg	ca. 100 kg
Hydraulische eenheden	1 x aan de smalle zijde	1 x aan de smalle zijde
Accutechnologie	-	loodgel, onderhoudsvrij
Uitgangsspanning accu	-	12 VDC
Accucapaciteit	-	26 Ah
Bedrijfstemperatuur van de accu	-	-15 bis +40° C
Merk acculader	-	CTEK (gebruiksaanwijzing zie ⇨ 12.2)
Aansluiting acculader	-	230 VAC / 50 Hz (Schuko stekker)

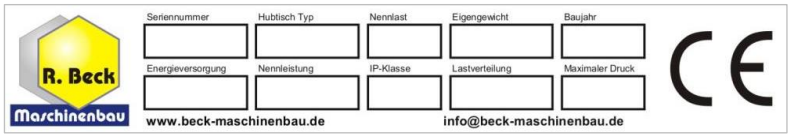
5.1 Fabrikant en typeplaatje

Fabrikant:

Reinhold Beck Maschinenbau GmbH
Im Grund 23
DE 72505 Krauchenwies (Duitsland)
Telefoon: +49 (0) 7576 / 962 978 - 0
Telefax: +49 (0) 7576 / 962 978 - 90
Email: info@beck-maschinenbau.de

Typeplaatje:

Het typeplaatje bevat de karakteristieke waarden van uw heftafel:



Figuur 2: typeplaatje

Opmerking: Voor elk gebruik dat afwijkt van de beschreven geschiktheid (zie sectie ⇨ 4.2) moet de fabrikant worden geraadpleegd. Anders vervallen alle garantie, aansprakelijkheid en andere schadeclaims van de exploitant tegen de fabrikant!

[1] Frameconstructie zonder werkblad (de optionele werkbladen zijn groter, zie sectie ⇨ 16).
[2] Specificatie heeft betrekking op de basismodellen zonder optioneel werkblad.

6 Vervoer naar de plaats van installatie

Voor de volgende werkzaamheden mag alleen geschoold los personeel worden ingezet:

- Transport heftafel
- Uitladen heftafel
- Leveringstoestand controleren

6.1 Uitladen van de heftafel

	Bij het uitladen en vervoeren van de heftafel bestaat een verhoogd risico op ongevallen! De heftafel kan door zijn gewicht vallen of kantelen!
	Gebruik alleen goedgekeurde, geteste hefapparatuur en lastopnamemiddelen met een minimum draagvermogen van 500 kg en vervoer de heftafel alleen op een vlakke, stevige ondergrond!
	Let bij het opstellen op het mogelijke knelgevaar in de buurt van stilstaande voorwerpen rond de heftafel!
	Waarschuwing: Verhoogd risico op letsel en de dood! Nooit onder de last staan bij het optillen en neerzetten! Instrueer omstanders de gevarenzone te verlaten!
	Waarschuwing: Verhoogd risico op letsel en overlijden! Stap tijdens het transport niet op het heftruckplatform en rijd onder geen beding op het heftruckplatform!
	Verhoogd risico om voeten en tenen te pletten! Draag veiligheidsschoenen!

Lossen met vorkheftruck

- Rijd met de juiste vorken in het midden van de geschikte punten van de vrachtpallet aan de lange kant van de heftafel en hef voorzichtig op.
- Til de heftafel voorzichtig van de vrachtwagen. Het gewicht van de heftafel is ongeveer 70 kg (FH) of ongeveer 100 kg (AH), in beide gevallen zonder accessoires.

Leveringstoestand controleren

Controleer op volledigheid en transportschade; in het geval van transportschade of ontbrekende onderdelen, documenteer dit dan onmiddellijk op de vrachtbrief van de vervoerder. Breng tegelijkertijd de fabrikant op de hoogte van de feiten.

Uitpakken en opzetten

Pak de heftafel uit en verwijder het verpakkingsmateriaal. Til de heftafel van de transportpallet met een vorkheftruck. Rij hiervoor met de vorken onder het midden van de lange zijde van de heftafel en hef voorzichtig. Til de heftafel vervolgens voorzichtig van de pallet, verwijder de pallet en zet de heftafel op de grond.

	Brandgevaar! Niet roken of een open vuur aansteken.
	Voer het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk af!

Transport naar de installatielocatie

Na het uitpakken kan de heftafel naar de installatielocatie worden verplaatst met behulp van de vier zwenkwielen of een geschikt transportmiddel. Als hiervoor een vorkheftruck of palletwagen wordt gebruikt, moeten de algemene veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en nageleefd.

6.2 Eisen aan de installatieplaats

Met betrekking tot het draagvermogen en de toestand van de ondergrond gelden de volgende richtsnoeren:

- Benodigde ruimte: B x H x D = 1000 x 470 x 620 mm (zonder werkblad en andere bovenbouw)
- Draagvermogen: beton van klasse B 15
- Kenmerken: vlak, glad, slipvrij en hellingvrij

6.3 Tussentijdse opslag

Als de heftafel niet onmiddellijk na levering in gebruik wordt genomen, moet hij zorgvuldig op een beschermde plaats worden opgeslagen. Dek de hele heftafel zorgvuldig af, zodat er geen stof of vocht kan binnendringen.

6.3.1 Korte termijn opslag

- droog
- bescherm onderdelen met risico op corrosie
- parkeer op een stabiele plaats

6.3.2 Lange termijn opslag

- droog
- bescherm onderdelen met risico op corrosie
- bescherm de heftafel tegen vuil
- stabiel opslaan

6.4 Sjorren in een transportvoertuig

Voor verder transport moet de heftafel op een transportpallet tegen wegrollen worden beveiligd en aan de laadruimte van het transportvoertuig worden vastgesjord. Hiervoor moeten ten minste twee spanbanden met het juiste draagvermogen worden gebruikt.

De verantwoordelijkheid voor veilig laden ligt bij de betreffende verlader!

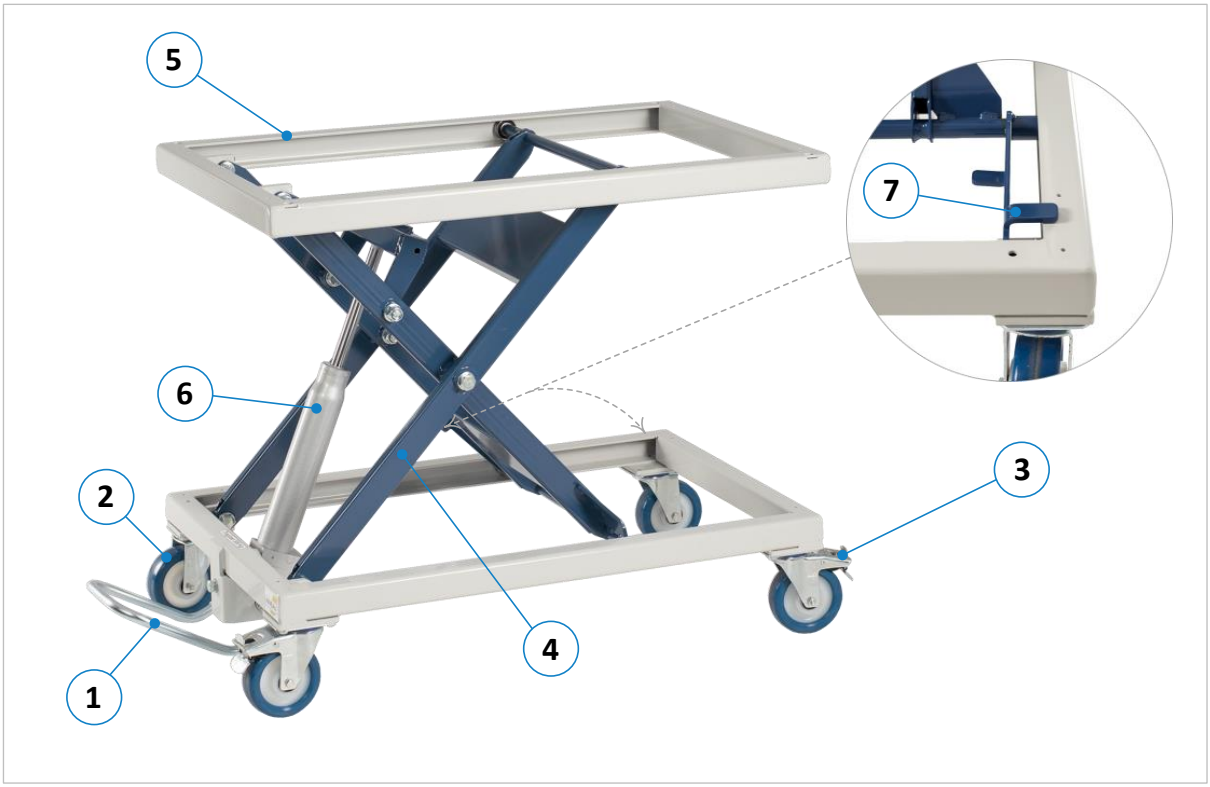
☝	***Voor elke vastzetting moet een aparte spanband worden gebruikt, die afzonderlijk op de vloer van de laadruimte moet worden gespannen! De pallet moet ook worden beveiligd tegen wegglijden in het voertuig.***

Let bij het vastzetten in het transportvoertuig op het volgende:

- De laadruimte van het transportvoertuig moet altijd schoon en droog zijn.
- De gebruikte spanbanden moeten geschikt zijn voor het totale gewicht van de heftafel (zie hoofdstuk ⇨ 5).
- Het transport wordt uitgevoerd door vastsjorren: hierbij wordt de transportpallet door wrijvingsvergrendeling vastgezet. De lading wordt zo stevig op het laadvlak gedrukt dat zij niet meer kan wegglijden. Het spangereedschap moet een hoge STF-waarde hebben voor wrijvingsvergrendeling, zoals ratels met lange hendel.
- Bovendien moeten antislipmatten worden gebruikt voor nog meer veiligheid.
- De ideale hoek (α) voor het vastzetten van de banden is 83° tot 90°. De spanbanden moeten dus bijna verticaal naar beneden trekken. Naarmate de hoek kleiner wordt, neemt de voorspankracht van de spanbanden af.
- Neem bij het transport het toegestane totaalgewicht van het transportvoertuig in acht.
- De toegestane asbelasting van het transportvoertuig in acht nemen. De belasting moet gelijkmatig over alle assen van het voertuig worden verdeeld.

7 Onderdelen en bedieningselementen

7.1 Model HS 350 | FH

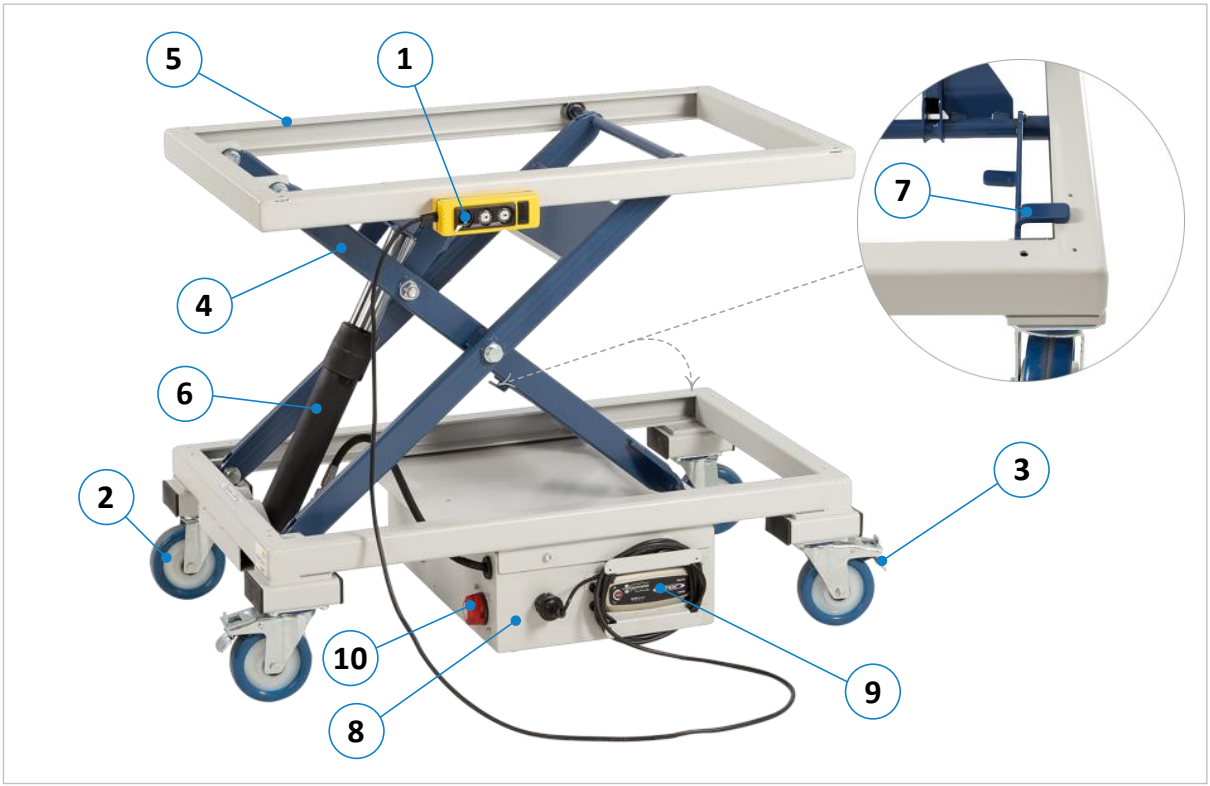


Figuur 3: onderdelen en bedieningselementen HS 350 | FH

Pos.	***Beschrijving***	***Pos.***	***Beschrijving***
1	Voetstang voor hoogteverstelling	**5**	Steunframe voor werkblad
2	Zwenkwiel (4 stuks)	**6**	Hydraulische cilinder
3	Parkeerrem (2 stuks)	**7**	Veiligheidspal voor onderhoudswerk
4	Hefschaar		

Voor beschikbare opties en andere accessoires, zie hoofdstuk ⇨ 16.

7.2 Model HS 400 | AH



Figuur 4: onderdelen en bedieningselementen HS 400 | AH

Pos.	***Beschrijving***	***Pos.***	***Beschrijving***
1	Drukknopeenheid voor hoogteverstelling	**6**	Hydraulische cilinder
2	Zwenkwiel (4 stuks)	**7**	Veiligheidspal voor onderhoudswerk
3	Parkeerrem (2 stuks)	**8**	Accubehuizing
4	Hefschaar	**9**	Acculader
5	Steunframe voor werkblad	**10**	Hoofdschakelaar

Voor beschikbare opties en andere accessoires, zie hoofdstuk ⇨ 16.

8 Installatie en inbedrijfstelling

De heftafel moet stabiel zijn en zo worden opgesteld dat er geen knel- of schuifpunten ontstaan tussen de heftafel en/of de lading en voorwerpen in de omgeving. Zorg daarom voor voldoende ruimte rondom de heftafel. Het moet mogelijk zijn om tijdens het beoogde gebruik ongehinderd werkzaamheden aan de heftafel of de lading uit te voeren.

De volgende installatie- en bedieningsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

⚠ De integratie van de heftafel in de bestaande machine moet zodanig gebeuren dat aan de fundamentele veiligheidseisen van de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG wordt voldaan. Dit moet worden gecontroleerd en gewaarborgd door de bediener van de heftafel.

⚠ De omgeving mag niet explosief zijn.

⚠ Deze gebruiksaanwijzing en eventuele aanvullende documenten moeten zorgvuldig worden gelezen en begrepen. Alle veiligheidsinstructies en voorschriften moeten in acht worden genomen en nageleefd.

9 Bediening

⚠	***Alvorens de heftafel te bedienen, moet het bedieningspersoneel zich ervan vergewissen dat er geen gevaar ontstaat door de beweging van het heftafelplatform.***

	Draag in het algemeen veiligheidsschoenen en geschikte beschermende werkkleding!

9.1 Inschakelen van de heftafel HS 400 | AH

Figuur 5: hoofdschakelaar

Voordat u met de accu-hydraulische heftafel “AH” kunt werken, moet

a) de accu worden opgeladen
b) de hoofdschakelaar (**10**) in de stand “**ON**” worden gezet.

☝	***Schakel de hoofdschakelaar (10) altijd uit na beëindiging van het werk of tijdens onderhoudswerkzaamheden.***

Nadat het werk is voltooid, moet u de aanvullende instructies in sectie ⇨ 10.2 in acht nemen.

9.2 Laden en lossen van de heftafel

☝ Bij het laden en lossen van het werkplatform moet de lastverdeling in acht worden genomen en nageleefd (zie sectie ⇨ 4.6 “Belastingverdeling en invloed op de nominale belasting”).

☝ Een op de heftafel geplaatste lading moet met passende middelen worden beveiligd tegen wegglijden, omvallen, wegrollen en vallen. Dit is met name noodzakelijk voor ladingen die een onstabiele positie op het platform hebben of die door hun vorm en/of aard niet goed op de heftafelplaat rusten (b.v. rollende lichamen).

9.3 Verplaatsen van de heftafel via zwenkwielen

Voordat u de heftafel verplaatst, maakt u de twee remmen (**3**) aan de lange zijde los (zie ⇨ Figuur 6 op de volgende pagina). Daarna kan hij naar de gewenste plaats worden verplaatst. Voordat u met of op de heftafel gaat werken, vergrendelt u de twee remmen (**3**) weer.

⚠	***Voordat de heftafel wordt verplaatst, moet de lading altijd volledig zijn neergelaten. Bovendien moet de lading, voordat de heftafel wordt verplaatst, met geschikte middelen worden beveiligd tegen wegglijden, omvallen, wegrollen en vallen.***

9.4 Het heftafelplatform omhoog en omlaag brengen

⚠	***Voordat het heftafelplatform wordt opgetild, moet de heftafel eerst worden vastgezet met de twee vergrendelbare remmen op de voorste twee zwenkwielen.***

Tip: Als u uw heftafel gedurende langere tijd zonder verstelling op dezelfde hoogtepositie wilt gebruiken, kunt u deze bovendien mechanisch vastzetten met de veiligheidspal (zie sectie ⇨ 12.1).

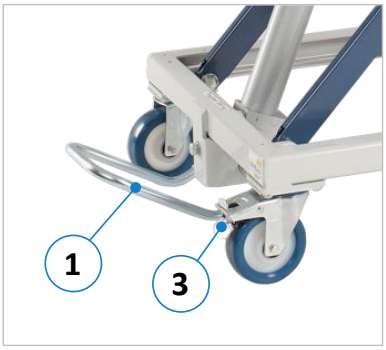
☝	***Let er bij het instellen van de hoogte op dat er zich geen voorwerpen tussen de schaarconstructie en het platform bevinden en dat de veiligheidspal (zie sectie ⇨ 12.1) niet vergrendeld is.***

⚠	***Let op het bestaande gevaar van beknelling van handen en vingers, vooral bij het neerzetten. Grijp nooit in de schaar tijdens het instellen van de hoogte!***

De hoogteverstelling van de heftafel is gebaseerd op het schaarprincipe. De hydraulische kracht wordt via de voetpomp overgebracht op de hydraulische cilinder, waarbij voetpomp en cilinder een vaste eenheid vormen.

9.4.1 HS 350 | FH

Voordat u de hoogte instelt, moet u de heftafel eerst met de 2 parkeerremmen (**3**) beveiligen tegen wegrollen.



Figuur 6: voetstang en rem

- Door de voetstang (**1**) naar beneden te bewegen, reageert de hydraulische cilinder en brengt de kracht over op de schaar. Door herhaalde bediening gaat het platform stap voor stap omhoog. Na ca. 40 bedieningen is de volledige hefhoogte bereikt.
- Wanneer de voetstang (**1**) wordt losgelaten, stopt de beweging en blijft het werkplatform in deze positie staan. Om de tafel traploos in de gewenste positie te brengen, kan de voetstang (**1**) op elk punt worden losgelaten.
- Door de voetstang (**1**) omhoog te trekken, wordt het hefwerkplatform voor de duur van de werkzaamheden neergelaten.

9.4.2 HS 400 | AH

Voordat u de hoogte instelt, moet u de heftafel eerst met de 2 parkeerremmen (**3**) beveiligen tegen wegrollen.

Figuur 7: drukknopeenheid

- De hoogte van het werkblad wordt aangepast met behulp van de afneembare drukknopeenheid (⇨ Figuur 7) , die magnetisch aan het onderstel kan worden bevestigd om ruimte te besparen en snel toegang te bieden.
- De heftafel kan omhoog worden gezet met de ▲-toets en omlaag met de▼-toets.
- De elektrische besturing van de hydrauliek is gebaseerd op het dodemansprincipe, d.w.z. de heftafel beweegt in de gewenste richting zolang een van de twee knoppen wordt ingedrukt. Zodra de knop wordt losgelaten, staat de tafel stil en blijft in deze positie staan.

9.4.2.1 Accessoires voor accu-hydraulische hoogteverstelling

Als alternatief voor de bekabelde drukknopeenheid is een radiobesturing voor het accu-hydraulisch systeem verkrijgbaar onder artikelnummer 190.151.00, waarmee de hoogteverstelling volledig draadloos kan worden bediend.

10 Maatregelen na de operatie

10.1 Algemene maatregelen

☝	***Wanneer de heftafel klaar is met werken, moet het heftafelplatform helemaal naar beneden worden gelaten en moet alle daarop geplaatste lading naar beneden worden gehaald.***

Extra elektrische componenten (b.v. machines die op de heftafel liggen) moeten na afloop van het werk worden uitgeschakeld en ook van het lichtnet worden losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen. Bovendien moet de heftafel tegen onbevoegd gebruik worden beveiligd. Hiervoor zijn de volgende opties beschikbaar:

- Vergrendel de heftafel in een afgesloten ruimte of parkeer hem zodanig dat onbevoegden geen toegang hebben tot de lifttafel.
- Beveilig de heftafel met een slotketting of staalkabel om ongeoorloofde verplaatsing te voorkomen.
- Plaats een verbodsbord op het platform om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- Bij accu-hydraulische AH-modellen verwijdert u de hoofdschakelaarhendel (zie volgende sectie ⇨ 10.2)

10.2 Maatregelen voor accu-hydraulische modellen (AH)

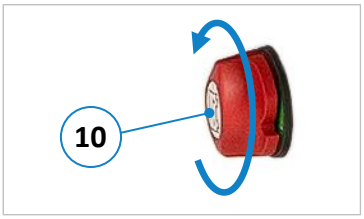
Nadat het heftafelplatform helemaal is neergelaten en de erop geplaatste lading is verwijderd

→ ***Schakel het accu-hydraulisch systeem uit met de hoofdschakelaar (10)***

→ ***Sluit de laadkabel van de acculader aan op 230 VAC***
(opladen is ook mogelijk als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld).

☝	***Een goed en volledig opgeladen batterij maakt een effectieve werking gedurende de hele werkdag mogelijk.***

Om ongeoorloofd gebruik van de heftafel te voorkomen, kan de draaigreep van de hoofdschakelaar (**10**) worden verwijderd. De procedure is als volgt:



Figuur 8: hoofdschakelaar beveiligen

- Draai de hendel van de hoofdschakelaar in de richting van de pijl naar de stand "**OFF**" (zie ⇨ Figuur 8).
- Draai vervolgens de hendel van de hoofdschakelaar opnieuw ongeveer 45° in dezelfde richting (tegen lichte weerstand).
- De hendel van de hoofdschakelaar kan dan naar voren worden verwijderd.

Om de handgreep van de hoofdschakelaar terug te plaatsen, keert u de vorige procedure om. Na de gecodeerde bevestiging drukt u de draaigreep tegen de behuizing voordat u deze draait.

☝	***De heftafel mag niet worden gebruikt terwijl de accu wordt opgeladen.***

11 Probleemoplossing

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen in het algemeen alleen worden uitgevoerd door bekwaam, opgeleid en geïnstrueerd personeel.

	Reparatiewerkzaamheden aan mechanische en hydraulische onderdelen mogen alleen door bevoegd en opgeleid vakkundig personeel worden uitgevoerd.

Ga systematisch te werk bij het zoeken naar de oorzaak van een storing. Als u de fout niet kunt vinden of de storing niet kunt verhelpen, bel dan de klantenservice (telefoon: 0049 7576 / 962 978 – 0).

Voordat u belt, let dan op de volgende punten:

- Noteer de informatie op het typeplaatje van uw heftafel (zie ⇨ Figuur 2).
- Houd deze gebruiksaanwijzing en eventuele aanvullende documenten bij de hand.

Beschrijf de fout zeer nauwkeurig, des te beter kan de remedie worden gevonden.

Algemene fouten

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De heftafel zakt niet helemaal naar beneden	Veiligheidspal voor onderhoud is uitgeklapt	→ Zet de heftafel iets omhoog en klap de veiligheidspal omhoog
	Voorwerp vastgelopen in de heftafel schaar	→ Verwijder het voorwerp
De heftafel kan niet omhoog gebracht worden	De heftafel is overbelast	→ Last verminderen
	Hydraulische cilinder, voetpomp of mechaniek defect	→ Contacteer de klantendienst

Storingen met model HS 400 AH

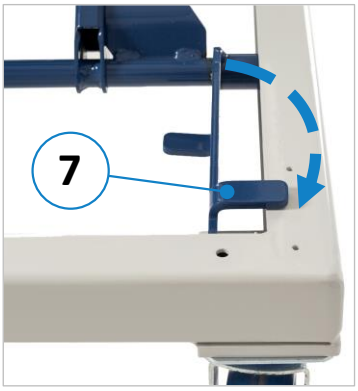
Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heftafel kan niet in hoogte worden versteld	Accu leeg	→ Accu opladen
	Drukknopeenheid of kabel defect	→ Contacteer de klantendienst
	Accu of onderdeel in de behuizing defect	→ Contacteer de klantendienst
Accu kan niet worden opgeladen.	CTEK-acculader of -kabel defect	→ Contacteer de klantendienst
	Defecte accu	→ Contacteer de klantendienst

12 Onderhoud en reparatie

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door deskundig, opgeleid en geïnstrueerd personeel worden uitgevoerd. Zo nodig moeten verdere aanvullende gebruiksaanwijzingen in acht worden genomen.

	Na voltooiing van onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de heftafel moet een functietest worden uitgevoerd. • ***Het is verboden in de heftafel te reiken als deze niet eerst met de veiligheidspal is vastgezet (zie sectie ⇨ 12.1).*** • ***Model HS 400 AH: Schakel de hoofdschakelaar uit voordat u onderhoud of reparaties uitvoert. LET OP: Er bestaat een acuut risico op elektrische schokken bij het openen van de accubehuizing, zelfs als de hoofdschakelaar is uitgeschakeld!*** • ***Veiligheidsschoenen met stalen neuzen dragen!*** • ***Geschikte beschermende kleding dragen!***
	Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan hydraulische, mechanische en elektrische onderdelen mogen alleen door bevoegd en opgeleid vakkundig personeel worden uitgevoerd.
	Lees voor het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden hoofdstuk ⇨ 4 "Veiligheid" zorgvuldig door en neem het in acht!

12.1 Veiligheidspal



Figuur 9: veiligheidspal

De veiligheidspal wordt vooral gebruikt voor de beveiliging tijdens onderhoudswerkzaamheden die onder het heftafelplatform moeten worden uitgevoerd. Hiertoe behoort vooral het vervangen van de hydraulische cilinder. Aangezien de heftafel bij het verwijderen van de cilinder niet meer kan worden vastgehouden en dus gevaarlijk kan vallen, is de veiligheidspal een onmisbare veiligheidsvoorziening die in het algemeen bij onderhoudswerkzaamheden in het schaarbereik en onder het platform moet worden gebruikt.

- Om het platform vast te zetten, beweegt u de heftafel zover omhoog dat de veiligheidspal (**7**) naar beneden kan worden geklapt.
- Klap nu de pal handmatig 180° in zodat deze op het onderste frame rust.

12.1.1 Vervangen van de hydraulische cilinder

Breng de heftafel omhoog totdat de veiligheidspal (**7**) kan worden uitgeklapt. Klap dan de veiligheidspal omlaag om de heftafel vast te zetten (zie vorige sectie ⇨ 12.1). Laat vervolgens de heftafel zakken totdat de veiligheidspal werkt en de hydraulische cilinder is ontlast en toegankelijk is voor verwijdering.

	Stop! Werk niet onder het heftafelplatform totdat het mechanisch is vergrendeld via de veiligheidspallen. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot levensgevaarlijk letsel.

12.2 Onderhoudsintervallen

Interval	Activiteit
Dagelijks	Controleer alle onderdelen op beschadigingen en laat ze zo nodig door deskundig personeel vervangen. Neem bij vragen contact op met de klantenservice.
Maandelijks	Smeer de zwenkwielen en de lagers een beetje.
Jaarlijks	De inspectie van de heftafel uitvoeren en documenteren volgens de voorschriften.

13 Acculader

De acculader die in de accubehuizing is geïntegreerd, is een in de handel verkrijgbare, microprocessor gestuurde acculader van de fabrikant CTEK. De typeaanduiding is “MXS 5.0”.

De laadspanning voor de loodgel accu in de HS 400 AH is 14,4 volt.

13.1 CTEK MXS 5.0 bedieningsinstructies

INSTRUCTIES VOOR OPLADEN

1. Sluit de lader aan op de accu.
2. Sluit de lader aan op een wandcontactdoos. Het aan/uitlampje geeft aan dat de voedingskabel is aangesloten op de wandcontactdoos. Het storingslampje gaat branden als de accuklemmen niet correct zijn aangesloten. De beveiliging tegen omgekeerde polariteit zorgt ervoor dat accu of lader geen schade oplopen.
3. Selecteer het oplaadprogramma met de MODUS-toets.

PROGRAMMA VOOR LICHTE ACCU'S

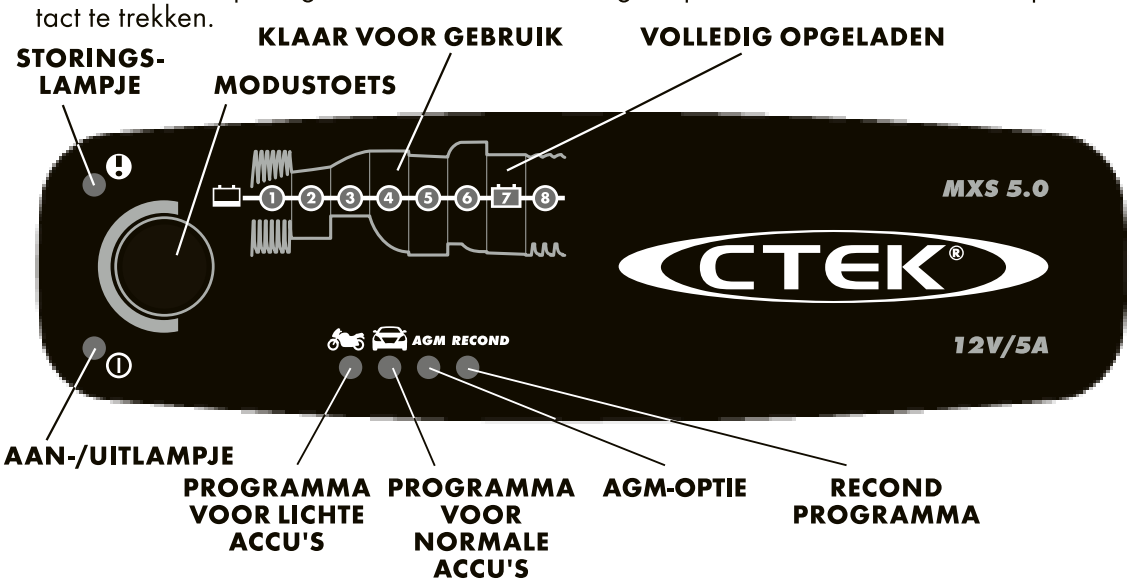
PROGRAMMA VOOR NORMALE ACCU'S

Voeg desgewenst oplaadopties aan het oplaadprogramma toe door nog enkele malen op de MODE-knop te drukken.

AGM-OPTIE **RECOND** **RECOND-OPTIE**

Druk meerdere malen op de MODE-knop totdat de lampjes de gewenste combinatie van oplaadprogramma en opties aangeven.

4. Volg het 8-stappendisplay tijdens het oplaadproces.
   De accu is gereed om de motor te starten wanneer STAP 4 verlicht is.
   De accu is volledig geladen wanneer STAP 7 verlicht is.
5. Het laden kan op elk gewenst moment worden gestopt door de stekker uit het stopcontact te trekken.



➔ Selecteer hier de modus “**14,4 V / 5 A**”

	***LET OP**: Laadspanningen hoger dan 14,4 V kunnen de accu beschadigen of vernietigen!*

OPLAAD-PROGRAMMA'S

Instellen met de MODUS-toets. Na circa twee seconden activeert de lader het geselecteerde programma. Het geselecteerde programma start vanzelf weer wanneer de lader een volgende keer wordt aangesloten.

Onderstaande tabel verklaart de verschillende oplaadprogramma's:

Programma	Accucapaciteit (Ah)	Beschrijving	Temp. bereik
	1,2–14Ah	**Programma voor lichte accu's** 14,4V/0,8A Voor accu's met lagere capaciteit.	**-20°C–+50°C** (-4°F–122°F)
	14–160Ah	**Programma voor normale accu's** 14,4V/5A Voor natte, Ca/Ca, MF-, gel- en een groot aantal AGM-accu's.	**-20°C–+50°C** (-4°F–122°F)
	14–160Ah	**AGM-Optie** 14,7V/5A Voor opladen bij lage temperaturen en voor veel AGM-poweraccu's als Optima en Odyssey.	**-20°C–+50°C** (-4°F–122°F)
RECOND	14–160Ah	**Recond programma** 15,8/1,5A Geeft lege NATTE en Ca/Ca-accu's nieuwe energie. Gebruik deze herstelfunctie eenmaal per jaar en na een diepe ontlading voor een maximale levensduur en maximaal vermogen. Het Recond-programma voert naast het normale accuprogramma ook STAP 6 uit.	**-20°C–+50°C** (-4°F–122°F)

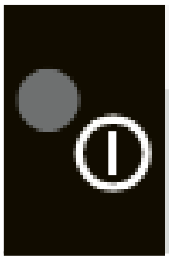
STORINGSLAMPJE

Als het storingslampje brandt, controleer dan:

1. **Is de pluskabel van de lader aangesloten op de pluspool van de accu?**
2. **Is de lader aangesloten op een 12V accu?**
3. **Is het laden tijdens STAP 1, 2 of 5 onderbroken?**
   Herstart de lader door op de MODUS-toets te drukken. Als het opladen nog steeds niet lukt, kan de accu...
   STAP 1: *...ernstig verzuurd zijn en moet deze worden vervangen.*
   STAP 2: *...geen lading vasthouden en moet worden vervangen.*
   STAP 5: *...kan geen spanning houden en moet waarschijnlijk worden vervangen.*

AAN/UIT-LAMPJE

Als het aan/uit-lampje...



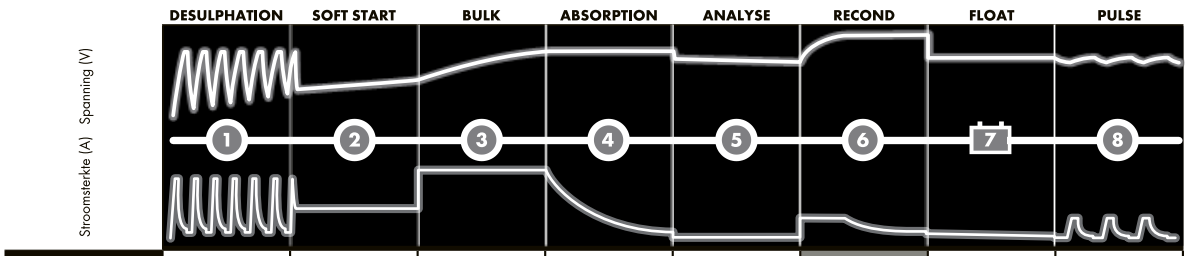
1. **ONONDERBROKEN BRANDT:**
   Het netsnoer is aangesloten op de wandcontactdoos.
2. **KNIPPERT:**
   De acculader is in de energiespaarstand. Dit gebeurt als de acculader niet binnen 2 minuten op een accu wordt aangesloten.

KLAAR VOOR GEBRUIK

In de onderstaande tabel ziet u de geschatte tijd voor het opladen van een lege accu tot 80%.

ACCUCAPACITEIT (Ah)	TIJD TOT 80% LADING
2Ah	2h
8Ah	8h
20Ah	4h
60Ah	12h
110Ah	26h

LAADPROGRAMMA



	DESULPHATION	SOFT START	BULK	ABSORPTION	ANALYSE	RECOND	FLOAT	PULSE
C RECOND	15,8V	0,8A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,4V 0,8A	Stroomsterkte daalt 14,4V	Controle of spanning daalt tot 12V		13,6V 0,8A	12,7–14,4V 0,8–0,3A
	15,8V	0,8A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,7V 0,8A	Stroomsterkte daalt 14,7V	Controle of spanning daalt tot 12V		13,6V 0,8A	12,7–14,7V 0,8–0,3A
	15,8V	0,8A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,4V 0,8A	Stroomsterkte daalt 14,4V	Controle of spanning daalt tot 12V	Max. 15,8V 0,3A	13,6V 0,8A	12,7–14,4V 0,8–0,3A
	15,8V	0,8A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,7V 0,8A	Stroomsterkte daalt 14,7V	Controle of spanning daalt tot 12V	Max. 15,8V 0,3A	13,6V 0,8A	12,7–14,7V 0,8–0,3A
RECOND	15,8V	5A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,4V 5A	Stroomsterkte daalt 14,4V	Controle of spanning daalt tot 12V		13,6V 5A	12,7–14,4V 5–2,5A
	15,8V	5A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,7V 5A	Stroomsterkte daalt 14,7V	Controle of spanning daalt tot 12V		13,6V 5A	12,7–14,7V 5–2,5A
	15,8V	5A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,4V 5A	Stroomsterkte daalt 14,4V	Controle of spanning daalt tot 12V	Max. 15,8V 1,8A	13,6V 5A	12,7–14,4V 5–2,5A
	15,8V	5A tot aan 12,6V	Spanning stijgt tot 14,7V 5A	Stroomsterkte daalt 14,7V	Controle of spanning daalt tot 12V	Max. 15,8V 1,8A	13,6V 5A	12,7–14,7V 5–2,5A
Tijdsduur:	Max. 8 uur	Max. 8 uur	Max. 20 uur	Max. 10 uur	3 minuten	2 uur / 6 uur	10 dagen Oplaadcyclus wordt herstart als spanning daalt	Oplaadcyclus wordt herstart als spanning daalt

STAP 1 DESULPHATION
Spoort verzuurde accu's op. Pulserende stroom en spanning, aanslag op de loodplaten wordt verwijderd, waardoor het vermogen van de accu wordt hersteld.

STAP 2 SOFT START
Test of de accu lading accepteert. Deze stap voorkomt dat u een defecte accu probeert op te laden.

STAP 3 BULK
Laden met maximale laadstroom tot ca. 80% van de accucapaciteit.

STAP 4 ABSORPTION
Laden met afnemende laadstroom tot ca. 100% van de accucapaciteit.

STAP 5 ANALYSE
Test of de accu lading vasthoudt. Accu's die geen lading vasthouden moeten worden vervangen.

STAP 6 RECOND
Selecteer het Recond-programma als u de Recond-stap aan het oplaadproces wilt toevoegen. Tijdens de Recond-stap wordt de spanning verhoogd om ervoor te zorgen dat in de accu gecontroleerde gasvorming optreedt. Door de gasvorming wordt het accuzuur gemengd en krijgt de accu nieuwe energie.

STAP 7 FLOAT
Houdt de accuspanning op maximaal niveau door middel van een constante laadspanning.

STAP 8 PULS
Houdt het accuvermogen op 95–100%. De lader controleert de accuspanning en geeft zonodig een puls om de accu volledig op spanning te houden.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Typenummer	1075
Nominale spanning AC	220–240VAC, 50–60Hz
Oplaadspanning	14,4V, 14,7V, RECOND 15,8V
Min. accuspanning	2,0V
Laadstroom	5A max.
Netspanning	0,6A_{rms} (bij volle laadstroom)
Drainlekstroom*	<1Ah/maand
Spanningsrimpel**	<4%
Omgevingstemperatuur	-20°C tot +50°C, de uitvoer wordt bij hoge temperaturen automatisch gereduceerd.
Ladertype	Achtstaps, volautomatische laadcyclus
Soorten accu's	Alle soorten 12V loodaccu's(NAT, MF, Ca/Ca, AGM en GEL)
Accuvermogen	1,2 tot 110Ah, tot 160Ah voor onderhoudslading
Afmetingen	168 x 65 x 38mm (L x B x H)
Isolatieklasse	IP65
Gewicht	0,6kg
Temperatuurcompensatie	Automatische afstemming van de laadspanning op de omgevingstemperatuur.

*) Drainlekstroom is de stroom die uit de accu "lekt" wanneer de oplader niet op de voeding is aangesloten. CTEK-opladers hebben een zeer lage drainlekstroom.
**) De kwaliteit van de laadspanning en de laadstroom is van groot belang. Een hoge spanningsrimpel verhit de accu en heeft een verouderend effect op de positieve elektrode. Een hoge spanningsrimpel kan schadelijk zijn voor andere op de accu aangesloten apparaten. CTEK-acculaders produceren een spanning van zeer hoge kwaliteit en een lage rimpel.

VEILIGHEID

- De acculader is alleen bedoeld voor het opladen van accu's volgens de technische specificaties. Gebruik de acculader nooit voor andere doeleinden. Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant van de accu.
- Probeer nooit een niet-oplaadbare batterij of accu op te laden.
- Controleer de kabels van de acculader vóór elk gebruik. Let erop dat de kabels en de knikbeveiliging geen scheurtjes of andere beschadigingen vertonen. Als het netsnoer van de acculader beschadigd is, moet u de acculader terugbrengen naar de leverancier. Een beschadigd netsnoer moet altijd worden vervangen door een vertegenwoordiger van CTEK.
- Verlenging van de uitgangskabel kan elektromagnetische interferentie veroorzaken.
- Laad nooit een beschadigde accu op.
- Laad nooit een bevroren accu op.
- Plaats de lader tijdens het laden nooit op de accu.
- Zorg altijd voor voldoende ventilatie tijdens het opladen.
- Bedek de lader niet.
- Een accu die wordt geladen kan explosieve gassen afgeven. Voorkom vonken in de nabijheid van de accu. Wanneer accu's aan het einde van de levenscyclus komen, kunnen interne vonken voorkomen.
- Vroeg of laat houdt elke accu ermee op. Storingen tijdens het opladen worden meestal verholpen door het geavanceerde oplaadsysteem, maar sommige zelden voorkomende storingen in de accu zijn desondanks mogelijk. Laat daarom een accu tijdens het laden niet gedurende langere tijd ongecontroleerd achter.
- Let erop dat de kabels niet in de war raken of in contact komen met hete oppervlakken of scherpe kanten.
- Accuzuur is een bijtende stof. Spoel direct grondig met water wanneer het zuur in contact komt met huid of ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Controleer altijd of de lader is ingesteld op STAP *7*, voordat u deze gedurende langere tijd zonder toezicht aangesloten achterlaat. Als de lader niet binnen 50 uur overgeschakelt op STAP *7*, duidt dat op een storing. Koppel dan de lader handmatig los.
- Accu's gebruiken water wanneer ze worden gebruikt en opgeladen. Bij accu's waar water kan worden bijgevuld, moet het vloeistofniveau regelmatig worden gecontroleerd. Vul gedestilleerd water bij als het niveau te laag is.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen die de handleiding niet kunnen lezen of begrijpen, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een persoon die ervoor kan zorgen dat de acculader veilig wordt gebruikt. Bewaar en gebruik de acculader buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat kinderen niet met de lader kunnen spelen.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldoen aan de nationaal geldende voorschriften voor elektrische installaties.

14 Buitenbedrijfstelling

- Voor buitenbedrijfstelling moet het platform van de heftafel volledig worden neergelaten.
- Volg voor het opnieuw in bedrijf stellen het hoofdstuk ⇨ 8 “Installatie en inbedrijfstelling”.
- Voordat u de heftafel definitief demonteert, moet u het volgende hoofdstuk ⇨ 15 lezen.

15 Ontmanteling en sloop

Bij de demontage en sloop van de heftafel moeten de geldende EU-voorschriften of de respectieve voorschriften en wetten van het land van gebruik die voor een correcte demontage en verwijdering zijn voorgeschreven, in acht worden genomen. Het doel is de heftafel en de verschillende materialen en onderdelen ervan op de juiste wijze te demonteren, recycleerbare onderdelen te recyclen en niet-recycleerbare onderdelen op de meest milieuvriendelijke manier af te voeren.

	Let in het bijzonder op • *de demontage van de heftafel in het werkgebied* • *correcte demontage van de heftafel en toebehoren* • *veilige en correcte verwijdering van de heftafel* • *correcte scheiding van alle onderdelen en materialen*

Bij de demontage en verwijdering van de heftafel moeten de op de plaats van gebruik geldende wetten en voorschriften inzake gezondheid en milieubescherming in acht worden genomen.

	Verwijder alle resten van olie, vet en andere smeermiddelen van de heftafel en laat deze op de juiste wijze afvoeren door een gekwalificeerd afvalverwerkingsbedrijf.

Houd u bij het scheiden, verwijderen of recyclen van de materialen van de heftafel aan de milieubeschermingswetgeving die op de plaats van gebruik van kracht is met betrekking tot de verwijdering van industrieel vast afval van giftig en gevaarlijk afval.

	• ***Slangen en plastic onderdelen alsmede andere onderdelen die niet van metaal zijn, moeten worden gedemonteerd en gerecycleerd of afzonderlijk worden verwijderd.*** • ***Pneumatische en hydraulische onderdelen zoals kleppen, magneetkleppen, drukregelaars, enz. moeten worden gedemonteerd en (indien mogelijk) gerecycleerd of op een andere gekwalificeerde manier worden verwijderd.*** • ***Demonteer het basisframe en alle metalen onderdelen van de heftafel en sorteer ze op materiaalsoort. Metalen kunnen worden omgesmolten en gerecycled.***

Bij onjuiste verwijdering van smeermiddelen bestaan de volgende restrisico's voor milieu en gezondheid:

	Verontreiniging van het milieu door het doorsijpelen naar grondwater of afvalwater.
	Vergiftiging van het personeel dat belast is met de verwijdering van het afval.

Hint: Het verwijderen van smeermiddelen die als giftig en gevaarlijk worden beschouwd, moet gebeuren in overeenstemming met de voorschriften en wetten die van toepassing zijn op de respectieve plaats van gebruik. De verwijdering moet uitsluitend worden toevertrouwd aan gekwalificeerde verwijderingsbedrijven die over de juiste vergunningen voor de verwijdering van gebruikte olie en smeermiddelen beschikken.

16 Opties en toebehoren

⚠	***Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het gebruik van andere accessoires of reserveonderdelen kan letsel aan personen en schade aan de heftafel veroorzaken. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het gebruik van niet voorgeschreven accessoires en reserveonderdelen of aanvullende onderdelen van derden!***

16.1 Werkbladen

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
METAAL WERKBLAD	Van gladde staalplaat, geschikt voor HS 350 / 400, geschroefd op platformframe. *Afmeting platform = 1000 x 600 x 3 mm | kleur RAL 7035 (lichtgrijs) | gewicht ca. 14 kg*	200.090.00
WERKBLAD AW 100 GLAD	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform. *Afmeting platform = 1250 x 800 x 21 mm | gewicht ca. 14 kg*	200.100.00
BEUKEN MULTIPLEX WERKBLAD	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform, plaat is geolied. *Afmeting platform = 1250 x 800 x 30 mm | gewicht ca. 24 kg*	200.101.00
GEPERFOREED BEUKEN MULTIPLEX WERKPLAD	Voor HS 350 / 400, bevestigd aan platformframe, plaat is gecoat met lijnolie. *Afmeting platform = 1250 x 800 x 30 mm | gatenraster met Ø 22 mm | gatenrasterafstand = 100 mm | gewicht ca. 23 kg*	200.102.00
BEUKEN MULTIPLEX WERKBLAD MET 2 LADEN	Geschikt voor HS 350 / 400, met 2 ladeboxen, aan beide zijden uittrekbaar met veerslot, vastgeschroefd op platform. *Afmeting platform = 1050 x 680 x 160 mm | afmetingen interne lade 590 x 390 x 100 mm | gewicht ca. 30 kg*	200.103.00
BERKEN MULTIPLEX WERKBLAD, BEIDE ZIJDEN HPL-GECOAT	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform. *Afmeting platform = 1250 x 800 x 30 mm | kleur RAL 9016 (verkeerswit) | gewicht ca. 25 kg*	200.104.00
BERKEN MULTIPLEX GEPERFOREERDE PLAAT, BEIDE ZIJDEN HPL-GECOAT	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform. *Afmeting platform = 1250 x 800 x 30 mm | gatenraster Ø 22 mm | gatenafstand T = 100 mm | kleur RAL 9016 (verkeerswit) | gewicht ca. 24 kg*	200.105.00
KOGELWIEL TAFELBLAD, GLAD, ZONDER DWARSBALKEN	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform, kogelwielen in geharde behuizing. *Afmeting platform = 1000 x 610 x 3 mm | kogelwielen Ø 15 mm | afstand tussen wielen = 100 mm | gewicht ca. 34 kg*	200.107.00
KOGELWIEL TAFELBLAD, GLAD, MET DWARSBALKEN AAN ALLE ZIJDEN	Geschikt voor HS 350 / 400, te monteren op een platform, kogelwielen in geharde behuizing, afneembare dwarsbalken. *Afmeting platform = 1000 x 610 x 3 mm | | kogelwielen Ø 15 mm | afstand tussen wielen = 100 mm | balkhoogte = 20 mm | gewicht ca. 36 kg*	200.119.00
GEPERFOREERDE METALEN PLAAT	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform , voor gebruik bij montagewerkzaamheden en als lasplaat voor filigraan laswerk, met gefosfateerd oppervlak. *Afmeting platform = 1200 x 800 x 65 mm | materiaal dikte = 4 mm | boorgat Ø = 28 mm | diagonaal rooster T = 100 mm | zijpaneel H = 65 mm | gewicht ca. 48 kg*	200.115.00

Vervolg op ⇨ volgende pagina

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
WERKBLAD VAN ROESTVRIJ STAAL, GLAD	Geschikt voor HS 350 / 400, te bevestigen aan platform, 20 mm afgeschuinde rand rondom, met grepen aan de smalle kant. *Afmeting platform = 1200 x 750 x 2 mm | gewicht ca. 16 kg*	200.108.00
ROLLENBAAN MET KUNSTSTOF STEUNROLLEN, KOGELGELAGERD	Geschikt voor HS 350 / 400 met metalen plaat (zie art. nr. 200.090.00), te bevestigen op metalen plaat. *Spoorlengte = 1000 mm | spoorbreedte = 700 mm | steunrollen van kunststof ø 63 mm | afstand = 250 mm | gewicht ca. 25 kg*	200.122.00
ROLLENBAAN MET STALEN STEUNROLLEN, KOGELGELAGERD	Geschikt voor HS 350 / 400 met metalen plaat (zie art. nr. 200.090.00), te bevestigen op metalen plaat. *Spoorlengte = 1000 mm | spoorbreedte = 700 mm | steunrollen van staal ø 60 mm | afstand = 250 mm | gewicht ca. 30 kg*	200.124.00
BOEKLIJSTEN, 2 STUKS	Met ingeperste magneten voor bevestiging aan de metalen plaat (zie artikelnr. 200.090.00). *Beuken lijstwerk 50 x 50 mm | lengte = 1100 mm | gewicht ca. 3 kg*	200.112.00

Meer informatie, afbeeldingen en geconfigureerde HS 350 / 400 modellen vindt u in onze ☞ catalogus.

16.2 Andere accessoires

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
DUWBEUGEL	Geschikt voor HS 350 / 400, om op het basisframe te schroeven. *Gewicht ca. 5 kg*	200.109.00
RICHTINGVASTZETTER	1 stuuruitslag voor zwenkwiel. De richtingvastzetter verandert het zwenkwiel in een bokwiel. De stuurrichting wordt gestabiliseerd. *Gewicht ca. 1 kg*	200.001.00

16.3 Accessoires voor geperforeerde houten panelen

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
HORIZONTALE KLEM	Spanbout met trapeziumvormige binnendraad, draadspindel en drukstuk met beschermkap. *Draadspindel 40 mm verstelbaar | gewicht ca. 1 kg*	200.607.22
VERTICALE KLEM, RAIL 30 x 8,5 mm, VASTE PROJECTIE	Voor verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie = 120 mm | klemhoogte tot 200 mm | 360° zwenkbaar | gewicht ca. 1 kg*	200.603.22
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mm, VASTE PROJECTIE	Voor verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie = 100 mm | klemhoogte tot 200 mm | 360° zwenkbaar | gewicht ca. 1 kg*	200.710.22
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mm, VARIABELE PROJECTIE	Voor nauwkeurig positioneren en opspannen op maat voor het verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie: 30 - 150 mm | klemhoogte tot 200 mm | zwenkbaar 360° | gewicht ca. 1 kg*	200.711.22
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mmm, VASTE PROJECTIE, HENDEL MET RASTMECHANISME	De hendel met vergrendelingsmechanisme biedt gecontroleerde, snelle en trillingsvrije klemming voor het verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie: 100 mm | klemhoogte tot 200 mm | zwenkbaar 360° | gewicht ca. 1 kg*	200.712.22

Vervolg op ⇨ volgende pagina

Vervolg “16.3 Accessoires voor geperforeerde houten panelen”

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mmm, VARIABELE PROJECTIE, HENDEL MET RASTMECHANISME	De hendel met vergrendelingsmechanisme biedt gecontroleerde, snelle en trillingsvrije klemming voor het verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie = 100 mm | klemhoogte tot 200 mm | 360° draaibaar | gewicht ca. 1 kg*	200.713.22
EENHANDIGE VERTICALE KLEM, RAIL 11 X 5 MM	Voor verticaal opspannen van werkstukken. *Projectie = 70 mm | klemhoogte tot 150 mm | 360° draaibaar | klem-kracht tot 60 kg | gewicht ca. 1 kg*	200.714.22
HORIZONTAAL DUWSTANG SPANNER	Met 1 indexbout en borgpen voor krachtig en zacht klemmen. *Klembreedte = 35 mm | automatische verstelling = 13 mm | klemkracht 250 kg | gewicht ca. 1 kg*	200.715.22
VERTICAAL SNELKOPPELING	Met 1 indexbout en borgpen voor krachtig en zacht klemmen. *Klembreedte = 60 mm | automatische verstelling = 35 mm | klemkracht 250 kg | gewicht ca. 1 kg*	200.716.22
BANKSCHROEF MET SNELVERSTELLING	Met 2 indexbouten. *Bekbreedte = 100 mm | spanbreedte max. 100 mm | gewicht ca. 4 kg*	200.609.22
AANSLAG PEN ROND	Met een gefreesd contactoppervlak als tegenhanger voor het bevestigen van werkstukken kan de aanslag ook worden gebruikt als directe weer-stand voor het werkstuk. *Pen Ø = 40 / 22 mm | lengte = 40 mm*	200.602.22
ENKELE AANSLAG MET 1 ROOSTERBOUT EN VEILIGHEIDSPLUG	Als tegenlager voor de hoekspanner voor het spannen en bevestigen van werkstukken met indexbouten en borgpennen. *Gewicht ca. 1 kg*	200.601.22
HOEKSPANNER MET 2 INDEXBOUTEN	Zorgt voor een stevige stand in het geperforeerde werkblad en maakt een gelijkmatig sterke spanning mogelijk. *Nuttige slag = 130 mm | drukplaat = 100 x 78 mm | klemkracht tot 500 kg | totale lengte = 260 mm | gewicht ca. 4 kg*	200.608.22
ANTI-SLIP RAIL	1 antislipsteunrail met een lengte van 600 mm of 1200 mm en 2 index-bouten voor alle geperforeerde werkbladen met een gatdiameter van 22 mm, geschikt voor het antislip verwerken van voorwerpen zonder extra klemming. *Lengte = 600 of 1200 mm | gewicht ca. 2 of 3 kg*	600 mm lang: 200.612.22 1200 mm lang: 200.610.22
DWARS UITTREKBARE RAIL MET TAPIJTHOES[3]	1 dwarse uittrekrail met tapijtsteun voor bevestiging aan het werkblad met werkbladdikte 30 mm om het werkblad te verbreden. *Lengte = 1300 mm | uittrekelement kan worden verbreed tot 1800 mm | gewicht ca. 5 kg*	200.606.00
BORSTPANELEN ELEMENTEN [3]	Ideale steun om werkstukken/panelen zacht en krasvrij te laten rusten tij-dens het bewerken, voor het vastschroeven op een houten paneel. *Formaat van het afzonderlijke paneel = 499 x 99 mm | borstelhoogte = 15 mm | borstelharen Ø = 0,4 mm | belasting per m² ca. 20 kg | gewicht ca. 8 kg | verpakkingseenheid 1m²*	200.500.00

Meer informatie, afbeeldingen en geconfigureerde HS 350 / 400 modellen vindt u in onze ☞ catalogus.

[3] **Opmerking:** Kan ook worden gebruikt op het 30 mm beuken multiplex werkblad (artikelnr. 200.101.00) zonder geperforeerd rooster.

16.4 Toebehoren voor metalen geperforeerde werkbladen (art. nr. 200.115.00)

Kan alleen worden gebruikt voor 4 mm dikke metalen geperforeerde werkbladen met gaten Ø 28 mm!

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
INSTELBARE SNEL-SPANBOUT, KORT	Ideaal verbindingselement met draaisluiting voor het geperforeerde werkblad met ø 28 mm. De spanafmeting kan aangepast worden met behulp van de verstelbare instelring. Dit betekent dat lasersjablonen of door de klant geproduceerde gereedschappen ook in het geperforeerde raster geklemd kunnen worden. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 115 mm | klembereik 25 - 50 mm*	200.800.28
VERSTELBARE SNEL-SPANBOUT, LANG	Ideaal verbindingselement met draaisluiting voor het geperforeerde werkblad met ø 28 mm. De spanafmeting kan aangepast worden met behulp van de verstelbare instelring. Dit betekent dat lasersjablonen of door de klant geproduceerde gereedschappen ook in het geperforeerde raster geklemd kunnen worden. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 140 mm | klembereik 50 - 75 mm*	200.801.28
HOEKSPANNER MET 2 INDEXBOUTEN	Zorgt voor een stevige grip in het geperforeerde werkblad (rooster: 100 mm, dikte: 4 mm) en maakt een gelijkmatig sterke spanning mogelijk. *Nuttige slag = 130 mm | drukplaat = 100 x 78 mm | klemkracht tot 500 kg | totale lengte 260 mm |Gewicht ca. 4 kg*	200.803.28
ENKELE AANSLAG MET 1 ROOSTERBOUT EN VEILIGHEIDSPLUG	Als tegenlager voor de hoekspanner voor het spannen en bevestigen van werkstukken met indexbouten en borgpennen op een 4 mm geperforeerd werkblad. *Gewicht ca. 1 kg*	200.804.28
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mm, VASTE PROJECTIE	Voor verticale werkstukklemming op 4 mm geperforeerde werkblad. *klemhoogte tot 200 mm | zwenkbaar 360° | Gewicht ca. 1 kg*	200.805.28
VERTICALE KLEM, RAIL 22 x 8,5 mm, VARIABELE PROJECTIE	Met 1 roosterbout en borgpen voor krachtig en zacht klemmen op 4 mm geperforeerde werkbladen. *Projectie, traploos instelbaar 30 - 150 mm | klemhoogte bis 200 mm | zwenkbaar 360° | Gewicht ca. 1 kg*	200.806.28
HORIZONTAAL DUWSTANG SPANNER	Met 1 roosterbout en borgpen voor krachtig en zacht klemmen op 4 mm geperforeerde werkbladen. *Span = 35 mm | automatische aanpassing = 13 mm | klemkracht = 250 kg | Gewicht ca. 1 kg*	200.807.28
VERTICAAL SNELSPANNER	Met 1 roosterbout en borgpen voor krachtig en zacht klemmen op 4 mm geperforeerde werkbladen. *Span = 60 mm | automatische aanpassing = 35 mm | klemkracht = 250 kg | Gewicht ca. 1 kg*	200.809.28
UNIVERSAAL AANSLAG 150L	Flexibel te vergrendelen met snelspanbout door langgat. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 150 mm | breedte = 50 mm | materiaal dikte = 25 mm | instelbereik 0 - 100 mm*	200.816.28
UNIVERSAAL AANSLAG 225L	Flexibel te vergrendelen met snelspanbout door langgat. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 225 mm | breedte = 50 mm | materiaal dikte = 25 mm | instelbereik 0 - 100 mm*	200.817.28
UNIVERSAAL AANSLAG 250L	Flexibel te vergrendelen met snelspanbout door langgat. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 250 mm | breedte = 50 mm | materiaal dikte = 25 mm | instelbereik 0 - 200 mm*	200.815.28

Vervolg op ⇨ volgende pagina

Vervolg “16.4 Toebehoren voor geperforeerde werkbladen (art. nr. 200.115.00)”

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 75L	Vergrendelbaar met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 75 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 75 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.818.28
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 175WL	Vergrendelbaar met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 175 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 175 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.819.28
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 175VL	Vergrendelbaar met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 175 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 175 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.820.28
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 200L	Combinatie van langgat en systeemgaten voor flexibele vergrendeling met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. De extra kopplaat biedt nog meer combinatiemogelijkheden, bijv. extra beugels, klemmen. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 175 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 200 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.821.28
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 175SL	Combinatie van langgat en systeemgat voor flexibele vergrendeling met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 175 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 75 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.822.28
AANSLAG EN SPANNINGSHOEK 175L	Combinatie van langgat en 3 systeemgaten voor flexibele vergrendeling met snelspanbout. Met genitreerd oppervlak. *Lengte = 175 mm | breedte = 50 mm | hoogte = 175 mm | materiaal dikte = 25 mm*	200.823.28
EXCENTER AANSLAG Ø 100 MM	De excenter aanslag maakt ruimtebesparende bevestiging van elementen mogelijk door eenvoudige, traploze rotatie. Bevestiging met snelspanbout. Kan ook worden gebruikt als steun. Met genitreerd oppervlak. *materiaal dikte = 25 mm | diameter ø 100 mm*	200.824.28
HANDMATIGE HYDRAULISCHE PERSEENHEID	Met 2 indexbouten. *Persslag = 60 mm | perskracht = 2000 kg | drukplaat = 140 x 80 mm | totale lengte 310 mm | gewicht ca. 12 kg*	200.825.28

Meer informatie, afbeeldingen en geconfigureerde HS 350 / 400 modellen vindt u in onze ☞ catalogus.

16.5 Optioneel voor model HS 400 | AH

Artikel	Omschrijving	Art. nr.
RADIOBESTURING VOOR HEFBEWEGING	Draadloze bediening voor omhoog/omlaag.	190.151.00

EU - Conformiteitsverklaring

overeenkomstig EG-machinerichtlijn 2006/42/EG bijlage II A

Hierbij verklaren wij

Fa. Reinhold Beck
Maschinenbau GmbH
Im Grund 23
DE 72505 Krauchenwies (Duitsland)
Telefoon: 0049 - 7576 962 978 0
Fax: 0049 - 7576 962 978 90

dat de machine die we produceren

Model:	**HS 350 FH / HS 400 AH**
Type aanduiding:	Heftafel
Serienummer:	
Bouwjaar:	

in de geleverde uitvoering voldoet aan de **Machinerichtlijn 2006/42/EG** en aan de hieronder vermelde aanvullende richtlijnen. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

Uitvoering FH en AH:

EN ISO 12100:2010
Veiligheid van machines, Algemene ontwerpbeginselen, Risicobeoordeling en risicoreductie

DIN EN 1570-1:2024-07 / EN 1570-1:2024
Veiligheidseisen voor heftafels, Deel 1: Heftafels die maximaal twee vaste stopplaatsen bedienen

EN ISO 4413:2010
Hydraulische aandrijftechniek, Algemene regels en veiligheidseisen voor systemen en componenten

Alleen uitvoering AH:

2014/30/EU (EMC-richtlijn)

2014/35/EU (Laagspanningsrichtlijn)

Naam:	Beck
Voornaam:	Reinhold
Functie:	Algemeen Directeur

Krauchenwies, 11.06.2026

R. Beck

Plaats en datum

Handtekening